

FM/AM Compact Disc Player

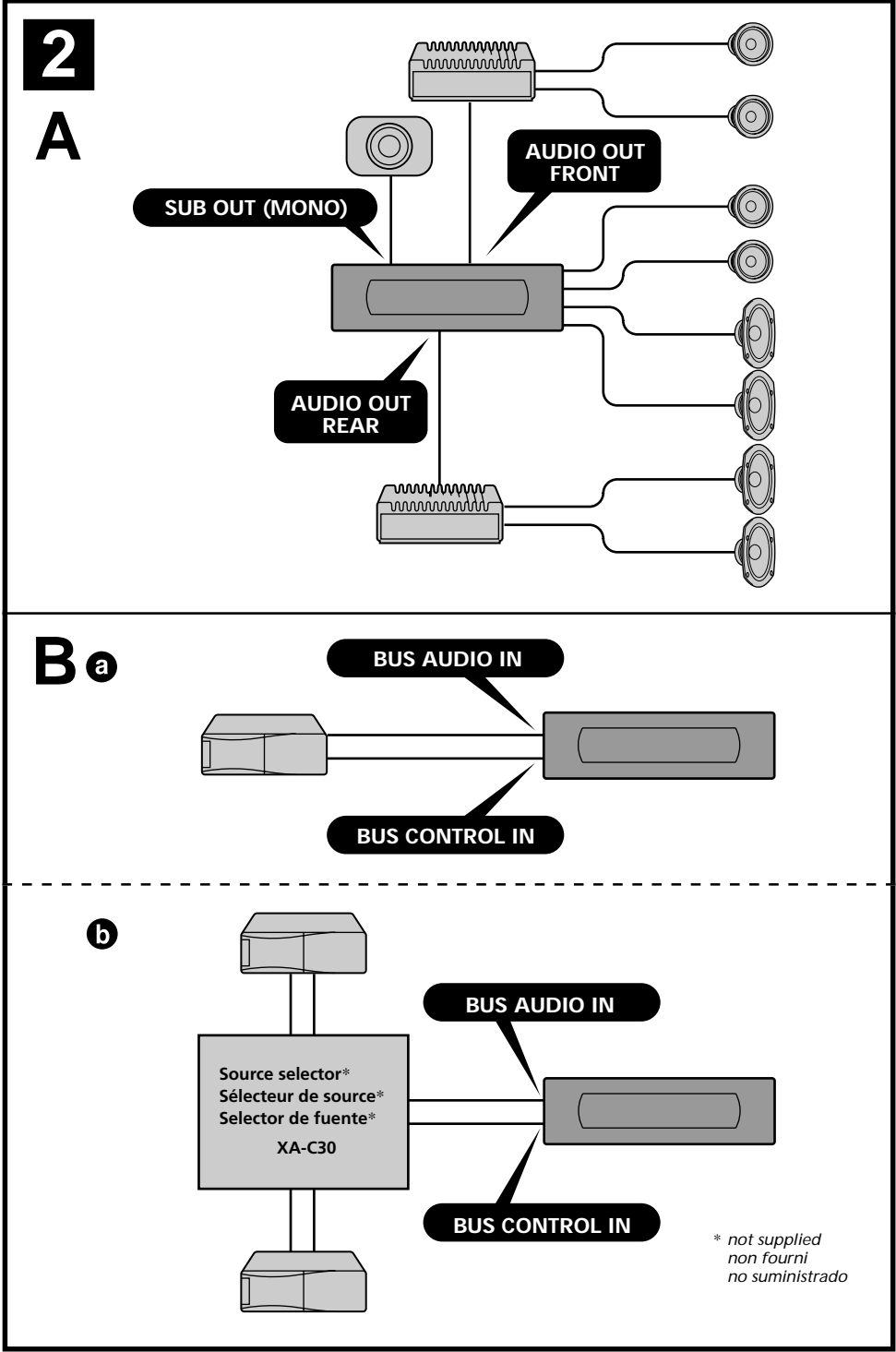
Installation/Connections

Installation/Connexions

Instalación/Conexiones

CDX-M730
CDX-M630

Sony Corporation © 2002 Printed in Korea



Cautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- **Run all ground wires to a common ground point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Notes on the power supply cord (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

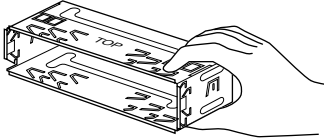
Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

For the use of release key ⑥, see the supplied operating instructions.

Caution

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.



Connection example (2)

Notes (2-A)

- Be sure to connect the ground cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Tip (2-B- b)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Connection diagram (3)

- To a metal surface of the car**
First connect the black ground lead, then connect the yellow and red power input leads.
- To the power antenna control lead or power supply lead of antenna booster amplifier**
Notes
 - It is not necessary to connect this lead if there is no power antenna or antenna booster, or with a manually-operated telescopic antenna.
 - When your car has a built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."
- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier**
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone**
- To a car's illumination signal**
Be sure to connect the black ground lead to it first.
- To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch**
Notes
 - If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energised at all times.
 - Be sure to connect the black ground lead to it first.
 - When your car has a built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."
- To the +12 V power terminal which is energised at all times**
Be sure to connect the black ground lead to it first.

Notes on the control and power supply leads

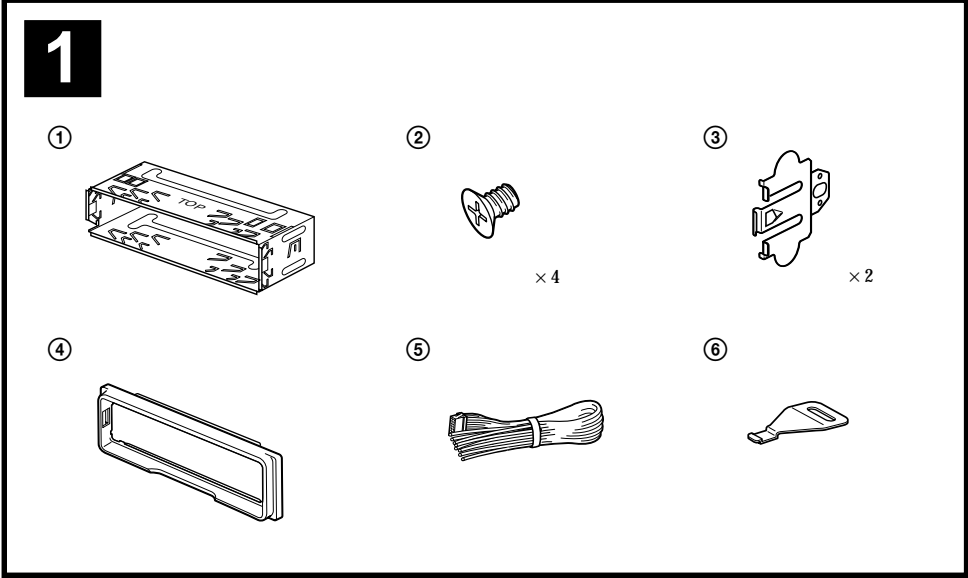
- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- When your car has built-in FM/AM antenna in the rear/side glass, connect the power antenna control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing antenna booster. For details, consult your dealer.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

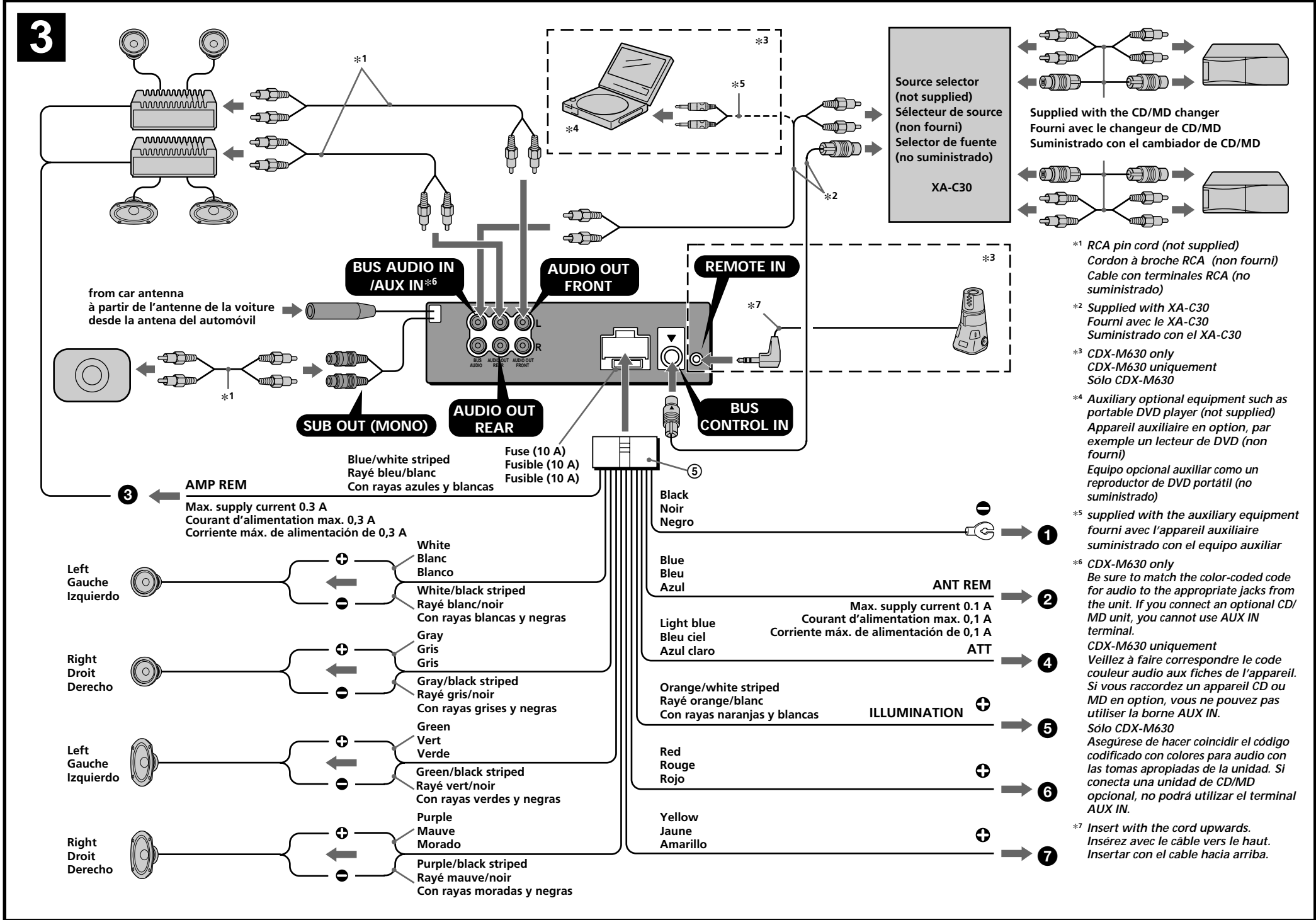
Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker cords to each other.



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipos utilizados en las ilustraciones (no suministrado)

	Front speaker Haut-parleur avant Altavoz delantero		CD/MD changer Changeur de CD/MD Cambiador de CD/MD
	Rear speaker Haut-parleur arrière Altavoz posterior		Active subwoofer Caisson de graves actif Subwoofer activo
	Power amplifier Amplificateur de puissance Amplificador de potencia		Rotary commander RM-X45 (CDX-M630 only) Satellite de commande RM-X45 (CDX-M630 uniquement) Mando rotatorio RM-X45 (sólo CDX-M630)



Précautions

- Cet appareil est exclusivement conçu pour fonctionner sur une tension de 12 V CC avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer les raccordements, éteignez le moteur du véhicule afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccordez les fils d'entrée d'alimentation **jaune** et **rouge** seulement après avoir terminé tous les autres raccordements.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.**
- Veillez à isoler avec du ruban isolant tout fil lâche non raccordé.

Remarques sur le cordon d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres éléments stéréo, la valeur nominale du circuit raccordé la voiture doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

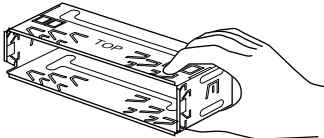
Liste des composants (1)

Les numéros de l'illustration correspondent à ceux des instructions.

Pour l'utilisation de la clé de déblocage ⑥, reportez-vous au mode d'emploi.

Attention

Manipulez le support avec précaution ① pour éviter de vous blesser aux doigts.



Exemple de raccordement (2)

Remarques (2-A)

- Raccordez le fil de masse avant de raccorder l'amplificateur.
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance indépendant et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Conseil (2-B- ⑥)

Dans le cas du raccordement de deux changeurs de CD/MD ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (en option) est nécessaire.

Schéma de raccordement (3)

- Vers un point métallique de la voiture**
Branchez d'abord le fil de masse noir et, ensuite, les fils d'entrée d'alimentation jaune et rouge.

- Vers le fil de commande de l'antenne électrique ou le fil d'alimentation de l'amplificateur d'antenne**

Remarques

- Il n'est pas nécessaire de raccorder ce fil s'il n'y a pas d'antenne électrique ni d'amplificateur d'antenne, ou avec une antenne télescopique manuelle.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, voir "Remarques sur les fils de commande et d'alimentation".

- Vers le connecteur AMP REMOTE IN de l'amplificateur de puissance en option**
Ce raccordement s'applique uniquement aux amplificateurs. Le branchement de tout autre système risque d'endommager l'appareil.

- Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture**

- Vers le connecteur du signal d'éclairage de la voiture**

Raccordez d'abord le fil de masse noir à ce connecteur.

- Vers la borne +12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position accessoires**

Remarques

- S'il n'y a pas de position accessoires, raccordez la borne d'alimentation (batterie) +12 V qui est alimentée en permanence.
- Raccordez d'abord le fil de masse noir à cette borne.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, voir "Remarques sur les fils de commande et d'alimentation".

- Vers la borne +12 V qui est alimentée en permanence**

Raccordez d'abord le fil de masse noir à cette borne.

Remarques sur les fils de commande et d'alimentation

- Le fil de commande de l'antenne électrique (bleu) fournit une alimentation de + 12 V CC lorsque vous mettez l'appareil sous tension.
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière/laterale, raccordez la sortie de commande de l'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre détaillant.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Raccordement pour la conservation de la mémoire
Lorsque le fil d'entrée d'alimentation jaune est raccordé, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d'arrêt.

Remarques sur le raccordement des haut-parleurs

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms avec une capacité électrique adéquate pour éviter de les endommager.
- Ne raccordez pas les bornes du système de haut-parleur au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne raccordez pas le câble de masse de cet appareil à la borne négative (-) de l'enceinte.
- N'essayez pas de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. Le raccordement de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs peut endommager l'appareil.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez pas les fils des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil partage un fil négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con cc 12 V, negativo a masa, solamente.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p.ej. los rails del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, apague el motor del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Conecte todos los cables de masa a un punto común.**
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta eléctrica los cables sueltos que no estén conectados.

Notas sobre el cable de suministro de alimentación (amarillo)

- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del automóvil debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
- Si no hay circuitos del automóvil con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

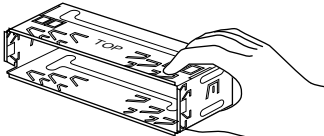
Lista de componentes (1)

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Con respecto al uso de la llave de liberación ⑥, consulte el manual de instrucciones suministrado.

Precaución

Tenga mucho cuidado al manipular el soporte ① para evitar posibles lesiones en los dedos.



Ejemplo de conexiones (2)

Notas (2-A)

- Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.
- Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

Consejo (2-B- ⑥)

Si desea conectar dos o más cambiadores de CD/MD, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Diagrama de conexión (3)

- A una superficie metálica del automóvil**
Conecte primero la conexión a masa negra, y después los cables amarillo y rojo de entrada de alimentación.

- Al cable de control de la antena motorizada o al cable de fuente de alimentación del amplificador de la señal de la antena**

Notas

- Si no se dispone de antena motorizada ni de amplificador de la señal de la antena o se utiliza una antena telescópica accionada manualmente, no será necesario conectar este cable.
- Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".

- Para conectar a AMP REMOTE IN del amplificador de potencia opcional**

Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.

- Al cable de interfaz de un teléfono para automóvil**

- A una señal de iluminación del automóvil**

Asegúrese de conectar primero el cable de masa negro.

- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía en la posición de accesorios del interruptor de la llave de encendido**

Notas

- Si no hay posición de accesorios, conéctelo al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía sin interrupción.
- Asegúrese de conectar primero la conexión a masa negra.
- Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación".

- Al terminal de alimentación de +12 V que recibe energía sin interrupción**

Asegúrese de conectar primero la conexión a masa negra.

Notas sobre los cables de control y de fuente de alimentación

- La conexión de control de la antena motorizada (azul) suministrará +cc 12 V cuando conecte la alimentación del sintonizador.
- Si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero/lateral, conecte la conexión de control de antena motorizada (azul) o la conexión de entrada de alimentación auxiliar (rojo) al terminal de alimentación del amplificador de la señal de la antena existente. Para obtener información detallada, consulte a su proveedor.
- Con esta unidad no es posible utilizar una antena motorizada sin caja de relé.

Conexión para protección de la memoria
Si conecta la conexión de entrada amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 Ω con la capacidad de potencia adecuada para evitar que se dañen.
- No conecte los terminales de altavoz al chasis del automóvil, ni conecte los terminales del altavoz derecho con los del izquierdo.
- No conecte la conexión de puesta a tierra de esta unidad al terminal negativo (-) del altavoz.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- Conecte solamente altavoces pasivos. Si conecta altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz, puede dañar la unidad.
- Para evitar fallos de funcionamiento, no utilice los cables de altavoz incorporados instalados en el automóvil si su unidad comparte un cable negativo común (-) para los altavoces derecho e izquierdo.
- No conecte los cables de altavoz de la unidad entre sí.

4

CDX-M730:
Extended portion of the front panel
Partie ouverte de la façade
Parte sobresaliente del panel frontal

7 mm (9/32 in.)
20 mm (13/16 in.)
20 mm (13/16 po.)
20 mm

CDX-M630:
Extended portion of the front panel
Partie ouverte de la façade
Parte sobresaliente del panel frontal

7.2 mm (5/16 in.)
20 mm (13/16 in.)
20 mm (13/16 po.)
20 mm

5

A

OPEN

B

6

*

1

182 mm
53 mm

With the TOP marking up.
Avec l'inscription TOP vers le haut.
Con la marca TOP hacia arriba.

2

Bend these claws outward
for a tight fit, if necessary.
Pliez ces griffes vers
l'extérieur pour assurer
une prise correcte si
nécessaire.
Si es necesario, doble estas
uñas hacia fuera para que
encaje firmemente.

3

4

Dashboard
Tableau de bord
Tablero

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Extended portion of the front panel (4)

How to detach and attach the front panel (5) (CDX-M730 only)

Before installing the unit, detach the front panel.

5-A To detach

1 Press **OPEN** on the unit for 2 seconds.

The front panel automatically tilts at an angle of 30°.

2 Detach the front panel as illustrated.

After the front panel is completely detached, the sub display closes automatically.

5-B To attach

Place the main display window on the front side of the unit as illustrated, then lightly push the front panel into position until it clicks.

Mounting example (6)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit. (6-*)

If the front panel is opened while installing and given too much force, it may cause a malfunction.

Mounting the unit in a Japanese car (7)

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Note

To prevent malfunction, install only with the supplied screws 2.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **OFF** on the unit for 2 seconds to turn off the clock display after turning off the engine.

When you press **OFF** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

RESET button (8)

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation pour que l'appareil ne gêne pas le chauffeur pendant la conduite.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, à la saleté, à des vibrations excessives ou à des températures élevées comme en plein soleil ou à proximité de conduits de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Montez l'appareil à un angle inférieur à 60°.

Partie ouverte de la façade (4)

Comment retirer et fixer la façade (5) (CDX-M730 uniquement)

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

5-A Pour retirer

1 Appuyez sur la touche **OPEN** de l'appareil pendant 2 secondes.

La façade bascule automatiquement à un angle de 30°.

2 Retirez la façade comme illustré.

Lorsque la façade a été complètement retirée, le panneau de commande se ferme automatiquement.

5-B Pour fixer

Placez l'écran d'affichage principal à l'avant de l'appareil comme illustré, puis appuyez doucement sur la façade jusqu'au déclic indiquant qu'elle est en position.

Exemple de montage (6)

Installation dans le tableau de bord

Avant d'effectuer le montage, assurez-vous que la façade de l'appareil est fermée. (6-*)

Si le panneau avant est ouvert pendant l'installation et s'il subit une force trop importante, un dysfonctionnement risque de se produire.

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise (7)

Cet appareil ne peut pas être installé dans certaines voitures japonaises. Consultez, dans ce cas, votre détaillant Sony.

Remarque

Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis fournies 2 pour le montage.

Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

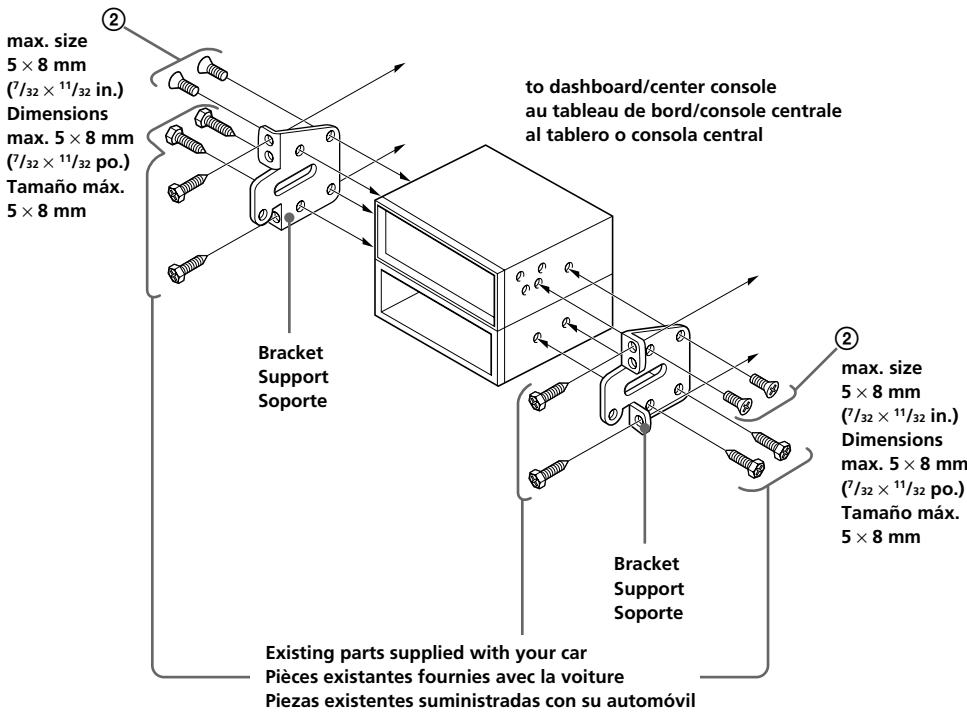
N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **OFF** de l'appareil pendant 2 secondes après avoir coupé le moteur de façon à désactiver l'affichage de l'horloge.

Si vous appuyez brièvement sur **OFF**, l'affichage de l'horloge n'est pas désactivé, ce qui décharge la batterie.

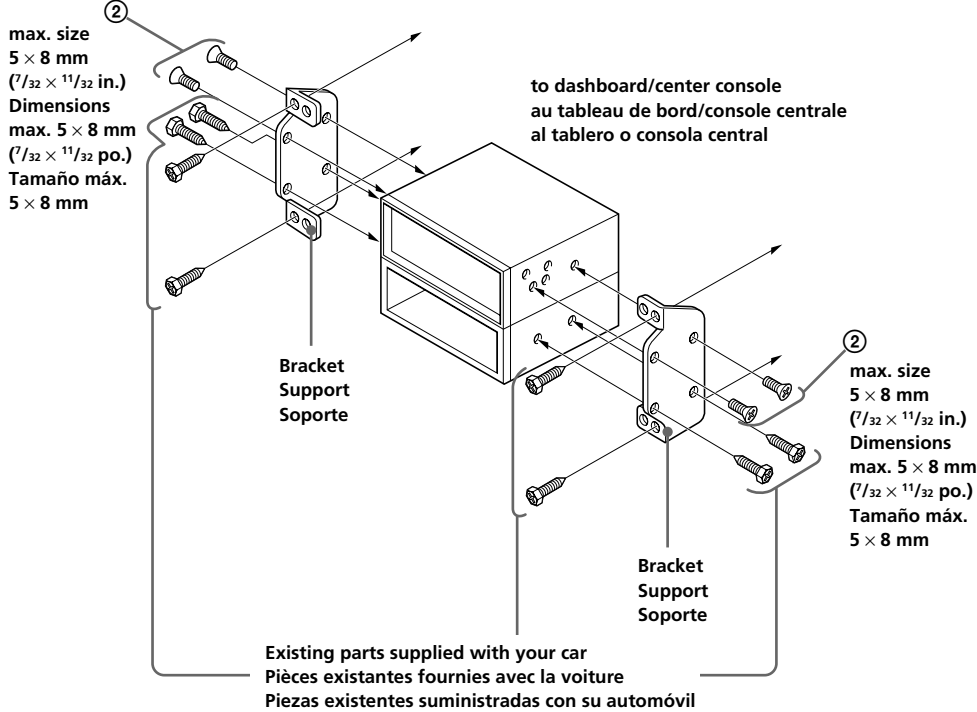
Touche RESET (8)

Quand l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.

7 A TOYOTA

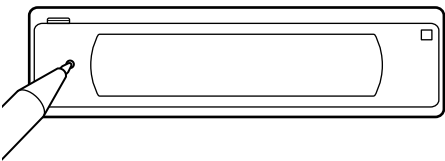


B NISSAN

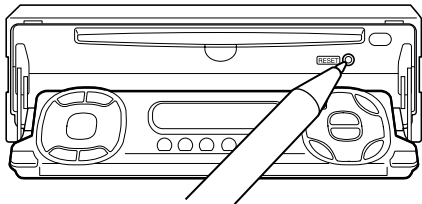


8 CDX-M730

Main display-position
Position fermée : écran d'affichage principal
Posición de la pantalla principal

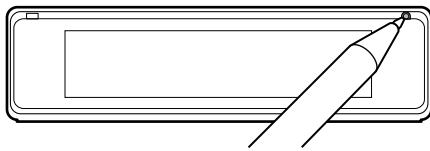


Sub display-position
Position d'accès au panneau de commande
Posición de la pantalla secundaria

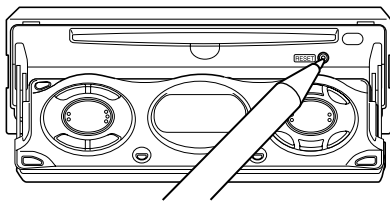


CDX-M630

Main display-position
Position fermée : écran d'affichage principal
Posición de la pantalla principal



Sub display-position
Position d'accès au panneau de commande
Posición de la pantalla secundaria



Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Parte sobresaliente del panel frontal (4)

Forma de extraer e instalar el panel frontal (5) (sólo CDX-M730)

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

5-A Para extraerlo

- 1 Presione **OPEN** en la unidad durante 2 segundos.
El panel frontal se inclinará automáticamente en un ángulo de 30°.

- 2 Extraiga el panel frontal como se indica.
Tras extraer por completo el panel frontal, la pantalla secundaria se cerrará automáticamente.

5-B Para instalarlo

Coloque el visualizador principal sobre el lado frontal de la unidad como se ilustra y, a continuación, ejerza una ligera presión sobre el panel frontal hasta encajarlo en su sitio.

Ejemplo de montaje (6)

Instalación en el tablero

Cuando instale esta unidad, asegúrese de cerrar el panel frontal de la unidad. (6-*)
Si dicho panel está abierto mientras realiza la instalación y aplica demasiada fuerza, pueden producirse fallos de funcionamiento.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés (7)

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

Nota

Para evitar que se produzcan fallos, realice la instalación solamente con los tornillos suministrados ②.

Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido

Asegúrese de pulsar **OFF** en la unidad durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el motor.

Si pulsa **OFF** sólo momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

Botón RESET (8)

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de pulsar el botón RESET con un bolígrafo, etc.